

**NMRID Quarterly Board of Directors Meeting
Official Minutes
Saturday December 8, 2012**

<u>Name</u>	<u>Present</u>	<u>Absent</u>
Aimee Rivera, Amanda Lujan, Co-Presidents	X	
Helen Arenholz, Vice President	X	
Risa Roybal, Secretary	X	
Vicki Rael, Treasurer		X
Linda Carroll, Member at Large		X
Brian Montoya, Member at Large	X	
Julie Frenzel, Member at Large	X	

- * Joined Late
- ** Left for Part of the Meeting
- *** Left Meeting Early
- **** Resigned from Office

Interpreters: Lena Stavely, Tommi Tejada
 Guests: Barb Shaffer, Mark Apodaca
 Ex-officio: NMAD Representative- Charles Grote

I. Presidents Rivera and Lujan called the meeting to order at 9:04am.

II. The RID Region IV Vision Statement was read by Brian Montoya.

III. Board Reports

- **Co-President's- Aimee Rivera and Amanda Lujan**
 - Region IV retreat unfortunately no one from here could attend. We don't have a report as of yet
 - Putting together our final reports to submit to RID
 - Working with the Outreach committee chair Julie Nagle. Trying to put together an information packet for interpreters all over the state. Especially in rural areas
- **Vice-President- Helen Arenholz**
 - I contacted Mary Collard about nominations. She said she was willing and would contact Leslie Siegel about this as well
 - Looking at past members who are not current members and people who are members of RID but not members of NMRID. I contacted people to try and increase our membership

- **Treasurer- Vicki Rael**
 - Finances: Right now our balance is \$7,112.09
 - Members: Right now we have 119 members! It seemed that Helen's recruitment effort did help! I believe I got about 4 or 5 memberships after her emails went out!
 - Policies and Procedures: I have updated my policies and procedures document.
- **Secretary- Risa Roybal**
 - I attended the NMAD/Sprint holiday event. Sprint is trying to gain support to set up a call center/services
 - I will attend the DCC board meeting December 8, 2012 from 7p-9p and give a report at our next meeting
- **Members at Large-**
Linda Carroll- Not present
Brian Montoya- No report
Julie Frenzel- No report

IV. **Committee Reports** (Committee reports were accepted as written or presented.)

1. **Conference Planning- Dana Sumrow, Rhiannon Sykes-Chavez**
 - No recent events have taken place. Two committee chair meetings since October and multiple discussions.
 - Recruit and select presenters,
 - No long term goals currently
 - Accomplishments- educational, mental health, CDI, ethics as topics
 - Sunday bonus workshop
 - Asked for proposals due November 19
 - Ellen Roth is our keynote speaker
 - November 29 only 1 proposal submitted
 - Considering a webinar or technology for breakout session
 - 1 sponsor NMSD
2. **Pro-Action- Barb Shaffer**
 - Keeping up with licensure
 - 162 with community
 - 179 provisional
 - 4 educational licenses
 - Will follow up “provisional ESL”
 - Changes- Cara Balestrieri is now on the board replacing Phyllis Wilcox
 - Taskforce to figure out what SSPs do and don't do
 - Trilingual credentialing- we need to find somebody on that committee
 - David Quinto-Pozos NM native to present possibly
 - 5-7 years reviews for sunset. Questions about what interpreters do
3. **Fundraising- Julie Frenzel**
 - Closely linked with the conference meeting
 - 1 phone meeting
 - Upcoming events- donations of profits. (Flying star, Geckos, California Pizza Kitchen)

- Trying to be involved with DNO (1st Friday of every month)
 - Trying one more meeting before the holiday
 - Short term/Long term- increase profits
 - NMSD/COPD/NMAD want to be involved
 - Sorenson/Hamilton trying to get them involved
- 4. Scholarship- Cara Balestrieri**
- 1 applicant for RID performance test from a rural area to re-take the test and we decided to grant her the scholarship
 - Email vote for Concha Dunwell to receive the scholarship
 - Recruit more scholarship applicants and more rural interpreters
 - Will inform Cara it does not need board approval
 - Laurel Menenucci would like someone to replace her on the committee
- 5. Social- Bernice McCormack**
- Recent event was summer social in September. It was successful
 - Spring “meet-up” in conjunction with the annual conference
 - Meeting together to talk about the spring meet up
 - Keep the interpreting community socializing
 - Thinking about partnering with DNO for this meet up
- 6. Newsletter- Shyla Huntley**
- Continuing to publish the NMRID newsletter
 - Established ongoing articles
- 7. Outreach- Julie Nagle**
- ST goal- made packets to pass out to rural interpreters and signing aids
 - Membership form, scholarship form, info about NMRID, and annual conference, maybe a Save the Date
 - Getting feedback on how NMRID can support these interpreters
 - Reaching out to subcommittees in NM
- 8. CMP- Monica Sower**
- As of last meeting dated, Sept 14, I have completed and submitted to RID:

Independent Studies: 1 member

PINRA: 66 PINRAs for a total of 37 people (members and non-members).

Academic Coursework: 2 classes for 1 member

Sponsored Initiated Activities: 0

Currently in progress waiting for completion:

Independent Studies: a Total of 6. 4 who are Fall NMM participants and should be submitting their final documentation soon. 1 who has finished but I am just waiting on the paperwork to arrive to the PO Box and 1 who just started.

All of the PINRA's were for the 2012 NM Interpreter's Conference sponsored by the NMCDHH and AOC. It turned out to be a lot more work than I had anticipated and I am still working with the national office to get some things cleared up. All participants CEU's have been turned in

and should appear on their transcripts but there is confusion around the credits needing the legal designation. Members who don't have the SC:L but need proof of legal training in order to take the SC:L or work in the courts, do not see the workshops being identified as legal even though they were submitted by me as having a legal specialty to this. Because this was not an RID sponsored activity, I was not able to designate workshops as legal and RID has to retroactively do this. The national office has changed all the legal CEU's to show up on transcripts with the legal designation but if you don't have an SC:L do not see any identifying label on their transcripts to separate the legal workshops. I'm working with the national office to see what kind of solution we can come up with in order to make sure interpreters receive the credit they deserve.

Secondly, with regards to the Interpreters Conference, because of the amount of work I had to do for each individual interpreter and the turnout of RID members who wanted CEU's, I would strongly recommend it being a Sponsored Workshop in the future. This would require a lot of pre-planning and submittals before the conference began but individual interpreters wouldn't need to request their own CEU's.

Third, as a result, I've realized how much of my own printing supplies I have used. For big copy jobs, I go to Kinkos and don't utilize my own materials, but with the PINRA's because each form is individualized and being sent under a deadline, there was no feasible way to go to Kinko's. Also, I want to be available in a timely manner to people requesting CEU's and if required to go to Kinkos to print out a page here or a page there, I wouldn't get things done as efficiently and members would have a delay in getting CEU's approved. I've had several members contacting me needing CEU's approved and processed with a rather quick deadline because they are turning in a PINRA on the due date, need CEU's before their provisional license expires, or because their cycle is ending. I don't believe it is fair to make any member wait longer than necessary, and so I have just been printing those pages from home. The other option is requiring every member to send things to the PO Box but because I am not the one who checks the PO Box that would mean I would need to arrange a time with Vicki to meet and gather materials from her. Because I don't have a "schedule" of when members can request CEU's there are times when I need to print one thing a day and other times when I don't have to do anything. Coordinating a time for Vicki to go to the PO Box and then in turn meet up with me to get a few pieces of paper, isn't really beneficial, not to mention the time crunch many members are in. Sending it via snail mail, adds more time to those members who have a strict deadline. In attempt to reduce the amount I print myself, I do already require members to mail the documentation at the end of any CEU activity because those usually consist of more than 5 pages and it eliminates how often Vicki and I need to coordinate a time to meet-up for me to gather materials.

I also have the forms that RID requires me to print and keep in the records for every CEU request. Again, this is a few pages with each CEU activity so driving to Kinko's every time a new CEU activity pops up would be very time consuming for just a few pages. It's hard for me to give an average as every year differs, but this year so far I've printed about 100-120 pages.

V. Unfinished Business

1. Approval of 9/14/12 Quarterly Board Meeting Minutes
 - **Motion# 2012.16** To approve the board of directors' quarterly meeting minutes from September 14, 2012.
Rivera/Frenzel
Passed Unanimously
2. President Elect/Ex-officio position: Ad hoc Committee follow up
 - Aimee, Amanda, Helen, on this committee
 - Decision was to go through all the Bylaws and be clear as to how to proceed
 - More discussion on this
3. NMRID representative on the CDHH Board: follow up
 - Discussion with Mark Apodaca, Barb Shaffer, and Charles Grote
 - i. Currently CDHH board has 7 seats. There cannot be 8, it must be an odd number
 - ii. Must go through the legislative session and approved
 - iii. Court interpreters act changed the authority to the CDHH without interpreter input. DVR was the authority before 2009-2010.
 - iv. Interpreters would like a voice
 - v. Potentially talking more about this and reviewing the laws
 - vi. We want the deaf community and the interpreting community to be aligned and working together
4. Ad- hoc Election Committee: follow up
 - Helen will follow up more and we need to review the bylaws more clearly to understand how best to proceed

XI. New Business (Action Items 1-3):

1. Joining NMAD
 - a. NMAD can help us with activities and conferences. Supporting and promoting NMRID via the NMAD website. The idea is UNITY. NMAD wants a closer relationship with the interpreters in the community. There are lots of benefits that NMRID can utilize upon joining NMAD
 - b. Next NMAD meeting is March 2, 2012 in Las Cruces
 - c. **Motion# 2012.17** To join NMAD as an organization member for a cost of \$50.00 per calendar year.
Arenholz/Frenzel
Passed Unanimously
2. CMP printing costs

- Monica Sower has brought to my attention that she spends a lot of her own money on paper and ink. I have asked Monica to make a very detailed report about how much paper and ink she uses any given year. In our discussion she told me that she averages between 150-200 printed pages a year.
 - Her yearly averages are:
 - NMM- 30-40 pages
 - NMRID workshops/conferences- 40-50 pages
 - Pinras- 50-100 pages
 - Academic coursework/independent studies- 20-30 pages
 - It would be very difficult to ask her to go to Kinkos every time she needs to print something because it is not economical with her time or her own money for gas etc., so I do not think that asking for receipts is the way to go. She also gets burdened with things that need to be approved immediately because of RID demands or because a member needs CEUs immediately.
 - NMRID charges members as well as non member fees to get their CEUs processed through our organization. I think a portion of these fees should be used to reimburse Monica for her paper and ink. The amounts that we charge are well over what the cost is to process the CEUs. Monica is not asking to be reimbursed for her time of course, just the cost of paper and ink.
 - Monica has done some research and the ink cartridge she needs that fits her computer will print 200 pages and one ink cartridge costs \$14.99 Recommending to the Board that NMRID gives one ink cartridge to the CMP yearly to cover ink costs. We can ask the CMP supervisor to use our paper only for NMRID work and once the paper is gone, we can get them another ream.
 - We will inform Monica of our decision for her to use whatever means to process Pinras , save the receipts, and request reimbursement and clarifying this information with others
 - Asking Monica to give us an estimate of what we owe her currently
- *Lisa Dignan suggested hiring an outside entity to archive all our paper documents. Julie Frenzel is willing to research more. Considering options like Henri or Adelante. Charles Grote will also look into it and contact Julie.
- 3. Set date for next meeting**
- a. Considering Las Cruces on March 2, 2012 time TBA. Discussing the retreat and where we will stay.

*Public comment- Charles Grote: How can NMRID help with uncooperative agencies? It seems there is a lot of discussion about interpreter services rendered and that some are not doing their jobs appropriately. Also, the agencies are not receptive of feedback. Considering a panel or something to educate Deaf people how to advocate for qualified interpreters/receptive agencies. How can we all better voice our concerns?

XII. Executive Session- No executive session

XIII. Meeting adjourned at 11:08am

MEETING SUMMARY

MOTIONS

- **Motion# 2012.16** To approve the board of directors' quarterly meeting minutes from September 14, 2012.
Rivera/Frenzel
Passed Unanimously
- **Motion# 2012.17** To join NMAD as an organization member for a cost of \$50.00 per calendar year.
Arenholz/Frenzel
Passed Unanimously

ACTION ITEMS

For reference, all Action Items are italicized within the body of meeting notes